

# **СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ ВЕРХОВНЫМ СУДОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ВЕРХОВНЫМ НАРОДНЫМ СУДОМ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЬЕТНАМ**

Верховный Суд Российской Федерации и Верховный Народный Суд Социалистической Республики Вьетнам, далее именуемые Сторонами,

- уважая принцип суверенитета государств и следуя принципу невмешательства во внутренние дела друг друга,

- признавая, что независимость судов и судей является одной из основополагающих демократических ценностей,

- руководствуясь желанием развивать деловые отношения и стимулировать сотрудничество между двумя странами в судебной и других юридических областях,

договорились о нижеследующем.

## **Статья 1**

Настоящее Соглашение ставит целью определить общие принципы, на которых будет строиться сотрудничество между Сторонами в рамках их компетенции и возможностей, на основе взаимной выгоды и эффективности, при соблюдении законодательства обоих государств.

## **Статья 2**

Стороны будут обмениваться опытом по вопросам совершенствования структур правосудия, деятельности различных судебных инстанций, укрепления роли и престижа судебной власти, обеспечения независимости суда, юридической подготовки судей и других форм подготовки кадров по договоренности Сторон.

## **Статья 3**

Стороны в рамках взаимного информирования будут сообщать друг другу об основных законодательных актах, посвященных организации и функционированию судебных систем. Ни одна из Сторон не может использовать предоставленную другой Стороной информацию в целях, отличных от тех, которые указаны при запросе информации, без предварительного согласия предоставившей ее Стороны.

#### **Статья 4**

Стороны будут обмениваться делегациями, консультироваться по наиболее актуальным и значимым для них юридическим вопросам, направлять материалы, освещающие судебные процедуры, проблемы реформирования и совершенствования судопроизводства.

#### **Статья 5**

Стороны при необходимости будут информировать друг друга о мероприятиях, в которых они принимают участие и которые послужат взаимному развитию.

#### **Статья 6**

Стороны могут договариваться о публикации и распространении в форме, которую они сочтут приемлемой, результатов работы, проведенной в ходе реализации настоящего Соглашения.

#### **Статья 7**

По вопросам, касающимся реализации настоящего Соглашения, Стороны могут вести обсуждение непосредственно или по дипломатическим каналам.

#### **Статья 8**

Стороны вправе расширять и углублять сотрудничество в других аспектах взаимодействия, не упомянутых в настоящем Соглашении, но относящихся к их юрисдикции.

#### **Статья 9**

Настоящее Соглашение не затрагивает права и обязательства Сторон, вытекающие из международных договоров, участниками которых являются Российская Федерация и Социалистическая Республика Вьетнам, а также обязательства субъектов, не являющихся участниками настоящего Соглашения, и права Сторон при их участии в ином двустороннем и многостороннем международном сотрудничестве.

#### **Статья 10**

Изменения и дополнения в настоящее Соглашение будут оформляться в виде протоколов, которые будут являться неотъемлемой частью настоящего

Соглашения. Протоколы о внесении изменений и дополнений в настоящее Соглашение вступают в силу и действуют в порядке, установленном в Статье 11 настоящего Соглашения.

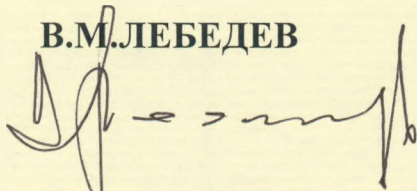
Стороны должны уведомлять друг друга о вступлении в силу законодательных актов, предусматривающих прекращение или ограничение действия отдельных положений настоящего Соглашения или настоящего Соглашения в целом.

### Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и прекращает свое действие по истечении шести месяцев с даты получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

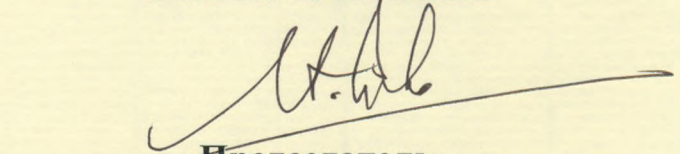
Подписано в г. Ханое «18» февраля 2008 года в двух экземплярах, каждый на русском и вьетнамском языках, причем тексты являются аутентичными.

**В.М.ЛЕБЕДЕВ**



**Председатель  
Верховного Суда  
Российской Федерации**

**ЧЫОНГ ХОА БИНЬ**



**Председатель  
Верховного Народного Суда  
Социалистической Республики  
Вьетнам**